

Els articles de LLENGUA NACIONAL, per fi totalment digitalitzats

Maria Rosa Bayà

Membre de la Junta de Govern i responsable del web de LLENGUA NACIONAL

Després de 28 anys d'història i 109 números publicats, LLENGUA NACIONAL s'ha convertit en una revista de referència obligada, que compta amb la consideració decidida del nostre món intel·lectual, universitari i institucional. És una revista en paper, editada a tot color, que es distribueix a llibreries d'arreu dels Països Catalans, a més de biblioteques, universitats, administració pública i particulars. Recentment, hem tancat un acord de distribució amb la Llibreria Catalana de Perpinyà i amb el Bonpreu i Esclat de Malla (Osona), que d'aquesta manera s'afegeixen a la llista d'establiments on es pot adquirir LLENGUA NACIONAL, que inclou des de les papereries Abacus fins a la Llibreria Fan Set de València, la Quart Creixent de Palma, la Gaudí de Reus o Les Voltes de Girona, entre altres.

En plena era tecnològica, però, calia fer un pas més en la nostra empresa i abordar decididament la digitalització dels articles de la revista. Així va sorgir un projecte que vam definir durant el primer semestre del 2019 i que ha vist la llum finalment aquesta tardor.

Imatge cedida per Marina Miralles



FE D'ERRATA

En l'article publicat dins el darrer número (108) de LLENGUA NACIONAL, titulat «*Butla/butlla, bolleta, bolletí*», hi ha un error que voldria esmenar, fruit d'una confusió de dades recollides en la recerca per a la confecció del treball, confusió que, com que la redacció del paràgraf era formalment correcta i coherent, no vaig saber detectar en la revisió prèvia a la publicació. El tercer paràgraf començant pel final (p. 27) acaba amb aquesta frase:

En canvi, el *Diccionari general de la llengua valenciana*, de l'Acadèmia Valenciana de la Llengua, encertadament, només inclou *bolletí*.

Aquesta frase és errònia, perquè el diccionari esmentat no és de l'AVL, sinó de la RACV, i no hi hauria d'haver fet referència. Però vaig mesclar distretament les dades de l'una i l'altra i en vaig treure

aquesta conclusió falsa, que us deman, als lectors, que ignoreu, com si no hi fos. Aquest error tan concret no lleva raons a l'argumentació de l'article a favor de *bolleta* i *bolletí* i contra *butlleta* i *butlletí*, però reconec que sí que em fa desmerèixer com a autor de la recerca i som conscient que és un descuit injustificable. Esper, tanmateix, que la vostra benevolència, lectors d'aquesta revista, us permeti de perdonar-me aquesta absurda equivocació i mantenir en consideració la resta de l'article i els arguments que hi expos.

Agraesc a l'amic Antoni Ferrando que amablement em fes adonar de l'error indicat, la qual cosa m'ha permès de fer aquesta rectificació.

Jaume Corbera



Finançat pel Departament de Cultura de la Generalitat de Catalunya, el projecte ha consistit a digitalitzar els articles de tots els números de LLENGUA NACIONAL i a crear els índexs de totes les revistes, on hem anat enllaçant cadascun dels articles. L'objectiu que buscàvem és facilitar l'accés dels continguts de LLENGUA NACIONAL a totes les persones interessades i, més important encara, proporcionar aquests materials en un format que en faciliti la distribució i divulgació a través de les xarxes socials. El repte és, en definitiva, fer arribar uns treballs de qualitat a un públic cada cop més ampli.

El **repositori de revistes** (www.llenguanacional.cat/repositori_de_revistes) conté, en obert, tots els números de LLENGUA NACIONAL, tret dels quatre darrers, que són d'accés restringit a socis i subscriptors. La pàgina del repositori conté la imatge de totes les portades, ordenades de la més recent a la més antiga. Quan cliqueu en una portada, s'obre una pàgina amb l'índex de la revista seleccionada. Us la podreu descarregar sencera o per parts, clicant en cadascun dels articles.

Si no sabeu en quin número es troba un article determinat, en lloc d'usar el repositori podeu recórrer al **cercador** (www.llenguanacional.cat/cercador). El cercador de LLENGUA NACIONAL permet de buscar fàcilment treballs específics sobre un tema o els articles d'algun col·laborador en particular. Funciona com el cercador de Google, de manera que tant es pot consultar una paraula sola (p.e., *toponímia*, *participi*, *valencià*), com sintagmes formats per diverses paraules. En aquest segon cas, cal escriure la seqüència entre cometes (p.e., "*Josep Ruai*", "*perífrasi verbal*", "*ensenyament del català*").

En relació amb la divulgació d'articles mitjançant les xarxes socials, a començament d'any vam iniciar, com a prova pilot, una campanya de divulgació de treballs del nostre col·laborador Albert Jané. Val a dir que Jané

ha publicat més d'un centenar d'articles a LLENGUA NACIONAL, que tot just ara acaba de recollir en el volum *Estudis de llengua catalana* (2019). Amb l'etiqueta #PíndolesJané i una imatge pròpia, vam difondre —en píndoles— breus explicacions sobre aspectes controvertits de lèxic o de gramàtica. «Els secrets es desvetllen o es revelen?» «Quin paper hi fa el pronom *hi* en els verbs *veure-hi* i *sentir-hi*?» «Com podem substituir el castellanisme *vaia*, usat en mil contextos diferents?» Aquests van ser els temes dels treballs divulgats en la prova pilot, que van tenir una bona acollida.

Durant la segona meitat de l'any 2019, un cop desenvolupat el projecte de digitalització dels articles, vam impulsar una nova campanya a les xarxes seguint el mateix model, que encara té continuïtat. Amb l'etiqueta #DijousArticle, hem recuperat articles de temes diversos, com ara el de Gemma Barberà sobre la llengua de signes catalana publicat en el número 82 (2013), que va ser repuliat per la mateixa autora i va tenir força ressò. També vam repescar de l'hemeroteca l'article de Lluís Marquet «Pesant i pesantor», del número 41 (2002), o «Els vents», de Jordi Elias i Enric Valor, publicat en el número 34 (2001), tots ells articles plenament vigents.

Hi ha usuaris de les xarxes que ens expliquen que es passen hores anant d'un article a un altre, fent servir el cercador o consultant el repositori. També ho podeu fer amb les revistes en paper, per descomptat, i més ara que n'hem actualitzat els índexs analítics.

El projecte «Divulgació a les xarxes d'articles de LLENGUA NACIONAL» té el suport del Departament de Cultura de la Generalitat de Catalunya. ■



Generalitat de Catalunya
Departament de Cultura